



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

Инструкция по эксплуатации



EHB 16 / 2.5 S R/L



Основные правила техники безопасности

Важные указания и предупреждения представлены на инструменте в виде специальных символов:



Перед вводом инструмента в эксплуатацию ознакомьтесь с данной инструкцией.



Работа с инструментом требует сосредоточенности и аккуратности. Поддерживайте рабочее место в чистоте, избегайте возникновения опасных ситуаций.



Необходимо принять меры для обеспечения безопасности оператора.

Во время работы следует использовать защитные наушники, защитные очки, защитные перчатки и прочную рабочую одежду!



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте пылезащитную маску.

Технические характеристики

Ручной сверлильный станок EHB 16/2.5 S/RL

Номинальное напряжение:	230 В
Потребляемая мощность:	1400 Вт
Номинальный ток:	6,60 А
Артикул:	0122R000

Частота:	50/60 Гц
Крепление инструмента:	5/8" - 16 UN
Максимальный диаметр отверстия в стали:	20 мм
в алюминии:	28 мм
в древесине:	65 мм
Класс защиты:	II
Степень защиты:	IP 20
Вес:	ок. 4,5 кг
Защита от радиопомех:	EN 55014 и EN 61000

Скорость	Номинальное число оборотов	Число оборотов холостого хода
I	0-400 об/мин	0-650 об/мин
II	0-750 об/мин	0-1200 об/мин

Мы сохраняем за собой право на внесение технических изменений!

Комплектация

Ручной сверлильный станок поставляется в комплекте с зубчатым сверлильным патроном, дополнительной ручкой, ключом для сверлильного патрона и инструкцией по эксплуатации в картонной коробке.

Назначение

Ручной сверлильный станок в сочетании с соответствующими параметрам материала сверлами применяется для сверления стали, алюминия, древесины, пластика и прочего.

Диаметр сверла при этом не должен превышать значений, указанных в пункте «технические характеристики».

Правила техники безопасности



Для обеспечения безопасной работы с инструментом полностью прочитайте инструкцию по его эксплуатации и строго соблюдайте содержащиеся в ней указания. Соблюдайте также общие правила техники безопасности, описанные в приложенной брошюре. Перед первым использованием инструмента следует пройти практический инструктаж. Сохраняйте все документы, содержащие правила техники безопасности и указания.



Если во время работы происходит повреждение или отсоединение кабеля, следует немедленно извлечь сетевой штекер из розетки, не прикасаясь при этом к кабелю. Эксплуатация инструмента с поврежденным сетевым кабелем запрещена.

Перед сверлением потолков и стен проверьте соответствующие участки на наличие электрических кабелей, газо- и водопроводов и других инженерных коммуникаций.



Участок, на котором планируется проведение работ, можно проверить металлоискателем.

Инструмент следует предохранять от влажности и не использовать во влажной среде.

- Не используйте инструмент во взрывоопасной среде.
- Не используйте инструмент на стремянках.
- Обработка асбестосодержащих материалов запрещена.
- Не переносите инструмент за кабель. Перед каждым использованием проверяйте сам инструмент, его кабель и штекер. К устранению дефектов допускаются только специалисты. Штекер можно вставлять в розетку только при выключенном инструменте.
- Изменение конструкции инструмента запрещено.
- Вне помещений инструмент следует использовать вместе с устройством дифференциального тока с макс. током 30 мА.
- Всегда вынимайте штекер из розетки и следите за тем, чтобы переключатель находился в выключенном положении, когда инструмент остается без присмотра, например, при выполнении монтажных/демонтажных работ, при перепадах напряжения, либо при установке аксессуаров.
- Всегда отключайте инструмент во время пауз в работе. Так Вы сможете избежать его случайного включения.
- Не используйте инструмент, если повреждена одна из частей его корпуса, либо при повреждениях переключателя, кабеля или штекера.

- Следите за тем, чтобы сетевой и удлинительный кабель во время работы всегда находились позади инструмента.
- Электроинструменты следует регулярно отдавать на проверку специалисту.
- Не касайтесь вращающихся частей.
- Во время работы инструмент следует держать обеими руками либо использовать стойку.
- Ручки инструмента должны оставаться сухими и чистыми. Предохраняйте их от загрязнения маслом и жиром.
- Эксплуатация инструмента лицами, не достигшими 16 лет, запрещена.
- Во время работы используйте защитные очки, защитные наушники и пылезащитную маску.



- При работе с инструментом крепко удерживайте его обеими руками, обеспечив себе устойчивое положение. Учитывайте реактивный момент инструмента.
- При выполнении работ на участках со скрытой проводкой, либо при опасности повреждения кабеля инструмента насадкой, инструмент следует держать только за специальные изолированные рукоятки. При контакте инструмента с находящимися под напряжением проводами металлические части инструмента также могут отказать под напряжением, что может привести к удару током.

Правила техники безопасности при работе с длинными сверлами.

- Число оборотов инструмента во время работы ни в коем случае не должно превышать максимально допустимое число оборотов сверла. На более высоких оборотах при свободном вращении без контакта с поверхностью сверло может погнуться и привести к травмам.
- Начинать сверление нужно на пониженных оборотах, сверло при этом должно касаться поверхности. На более высоких оборотах при свободном вращении без контакта с поверхностью сверло может погнуться и привести к травмам.
- Не прилагайте чрезмерного усилия. Давить на инструмент можно только в продольном направлении. Сверло может погнуться и сломаться, а оператор может потерять контроль над инструментом, что в свою очередь может привести к травмам.
- Закрепите обрабатываемое изделие. Обрабатываемое изделие надежнее удерживать с помощью зажимного приспособления, чем руками.
- Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц или животных. Острые или горячие насадки могут стать причиной травм.

- Носите подходящую одежду. Не носите свободной одежды или украшений. Следите за тем, чтобы волосы, одежда или перчатки не касались вращающихся частей инструмента. Вращающиеся части могут защемить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
- При выполнении работ над головой учитывайте, что на Вас сверху могут сыпаться стружка или осколки. Во избежание травм предохраняйте руки и одежду от попадания осколков. Осколки и стружка могут стать причиной травм.
- Не пытайтесь извлечь насадку, пока она вращается. Это может привести к серьезным увечьям.
- Работа с инструментом требует сосредоточенности. Продумывайте свои действия. Не работайте с инструментом, если не можете сосредоточиться.

Прочие правила техники безопасности Вы найдете в приложении!



Параметры электросети

Перед вводом инструмента в эксплуатацию проверьте соответствие сетевого напряжения и частоты Вашей сети данным, указанным на фирменной табличке.

Допустимыми считаются отклонения показателей напряжения от +6% до -10%. Инструмент имеет класс защиты II.

В качестве удлинителя допускается использование кабеля с соответствующим сечением. Кабель с меньшим сечением может привести к чрезмерной потере мощности и перегреву инструмента и самого кабеля.

Дополнительная ручка

Инструмент допускается использовать только вместе с дополнительной ручкой. Ручку необходимо вставить спереди в горловину редуктора, установить в нужном положении и зафиксировать, повернув ее.

Защита инструмента

Неправильное обращение с инструментом может привести как к поломке самого инструмента, так и к травмированию оператора.

Поэтому следует соблюдать следующие правила:

Не допускайте такой нагрузки на инструмент, которая приводит к его остановке.

Используйте только оригинальные принадлежности EIBENSTOCK.

Включение/выключение

Включение на короткий промежуток времени

Включение: Нажмите на переключатель.

Выключение: Отпустите переключатель.

Включение на длительный промежуток времени

Включение: Нажмите на переключатель и в таком положении зафиксируйте его с помощью кнопки блокировки.

Выключение: Снова нажмите на переключатель, затем отпустите его.



Внимание!

При любой остановке, связанной с неисправностью инструмента или с перебоями в электропитании, кнопку блокировки следует немедленно разблокировать, нажав на переключатель. Это позволит предотвратить неконтролируемое включение инструмента (опасность получения травм).

Станок **ЕНВ 16/2.5 S R/L** оснащен электронным переключателем, позволяющим начинать сверление на низких оборотах.

Усилием нажатия на переключатель число оборотов можно регулировать. Длительная работа на малых оборотах приводит к перегрузке инструмента, поскольку к мотору поступает недостаточное количество охлаждающего воздуха, и он быстрее перегревается.

Станок также оснащен переключателем направления вращения, расположенным на рукоятке. Направление вращения можно менять только при выключенном станке.

Переключение скоростей

Инструмент оборудован двухскоростным механическим редуктором.

Для выбора необходимой скорости вращения необходимо нажать на переключатель, сдвинуть его и снова зафиксировать. Для уменьшения скорости переключатель следует сдвигать в сторону рабочего шпинделя. Изменение скорости вращения допускается только во время остановки. Для облегчения процесса можно слегка проворачивать шпиндель.

Предохранительная муфта

Предохранительная фрикционная муфта принимает на себя удары и чрезмерную нагрузку.

Муфта является вспомогательным средством и не гарантирует абсолютной защиты, поэтому во время работы с инструментом следует проявлять осмотрительность.

Для сохранения муфты в рабочем состоянии время пробуксовывания не должно превышать 2 с. При чрезмерном износе муфты следует заменить в авторизованной мастерской.



Перед началом технического обслуживания или ремонтных работ извлеките штекер из розетки!

Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим достаточным опытом и знаниями.

После каждого ремонта инструмент должен проверять специалист-электрик.

Данный электроинструмент имеет такую конструкцию, которая требует минимум ухода и технического обслуживания. Тем не менее, следует обратить внимание на следующие моменты:

- Инструмент и его вентиляционное отверстие следует постоянно содержать в чистоте.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадало чужеродных предметов.
- При выходе инструмента из строя ремонт может производиться только в авторизованной ремонтной мастерской.

Служба по работе с клиентами с радостью ответит на Ваши вопросы касательно ремонта и технического обслуживания наших продуктов, а также их запасных частей.

Команда консультантов EIBENSTOCK поможет Вам в вопросах, касающихся наших продуктов и принадлежностей к ним.

Защита окружающей среды



Регенерация сырья вместо устранения отходов

Во избежание ущерба при транспортировке инструмент следует перевозить в устойчивой упаковке. Упаковка, инструмент и его аксессуары изготовлены из перерабатываемых материалов, что позволяет утилизировать их в зависимости от вида материала в соответствующих пунктах сбора отходов без вреда для окружающей среды.

Только для стран ЕС

Не утилизируйте инструмент вместе с бытовым мусором!

В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EG о старых электрических и электронных приборах и в рамках реализации национальных норм использованные электроинструменты должны собираться отдельно и отдаваться на переработку экологически безопасными способом.



Шум / вибрации

Уровень шума электроинструмента был измерен в соответствии с EN 62841-2-1. Уровень звукового давления на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). В случае превышения необходимо принять меры для защиты оператора.



Используйте защитные наушники!

Уровень вибрации, передающейся через руки и кисти рук, обычно ниже $2,5 \text{ м/с}^2$. Показатели измерены в соответствии с EN 62841-2-1.

Показатель вибрационной нагрузки a_h $0,8 \text{ м/с}^2$

Погрешность К $0,1 \text{ м/с}^2$

Указанный уровень вибраций соответствует основным сферам применения инструмента. Если инструмент используется для других целей, с иными насадками, либо проходит процедуру технического обслуживания ненадлежащим образом, уровень вибраций может измениться, что может существенно повысить показатель уровня вибрационной нагрузки на весь период работы. Для точной оценки уровня вибрационной нагрузки следует учитывать время, в течение которого инструмент остается выключенным или работает, но не используется. Это может существенно снизить уровень вибрационной нагрузки на весь период работы. Для защиты оператора от воздействия вибраций могут быть приняты дополнительные меры, например: надлежащее техническое обслуживание инструмента и его насадок, поддержание кистей рук в тепле, организация рабочих процессов.

Защита от пыли

Пыль, образующаяся при обработке покрытий, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минеральных и металлических поверхностей, может представлять опасность для здоровья. Контакт и вдыхание пыли может привести к возникновению аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей оператора и находящихся поблизости людей. Некоторые виды пыли, например, пыли от дуба или бука, считаются канцерогенными, особенно в сочетании с веществами, используемыми для обработки древесины (хроматы, защитные средства). Асбестосодержащие материалы должны обрабатываться только профессионалами.

- По возможности следует использовать систему пылеудаления.
- Позаботьтесь о достаточной вентиляции на рабочем месте.
- Рекомендуются использовать пылезащитную маску с классом фильтрации P2.

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий срок гарантии отсутствия недостатков продукта составляет 12 месяцев (подтверждением является счет или товарная накладная).

Дефекты, возникающие по причине естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения, из гарантии исключены.

Ущерб, нанесенный ввиду наличия дефектов материала или ошибок при производстве, возмещается путем безвозмездного проведения ремонтных работ или замены некондиционного товара.

Любые претензии принимаются только в том случае, если инструмент был передан поставщику или официальному дилеру Eibenstock в неразобранном виде.

Заявление о соответствии продукта ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что продукт, описанный в пункте «технические характеристики» соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-1:2023-06

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2019-12

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

согласно положениям 2011/65/EU, 2014/30/EG, 2006/42/EG.

Техническая документация (2006/42/EG) находится в:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Лотар Лэссиг
Генеральный директор
02.02.2024



Франк Маркерт
Руководитель технического отдела

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений.

Ваш дистрибьютор:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
+49 (0) 37752 5030
www.eibenstock.com